

**LAURA OLSON OSTERMAN (Laura J. Olson)**

---

Dept. of Germanic and Slavic Languages and Literatures  
276 UCB, McKenna 129  
University of Colorado  
Boulder, CO 80309  
tel. (303) 492-7729  
e-mail: lolson@colorado.edu

**EDUCATION:**

PhD Yale University, Slavic Languages and Literatures, 1994  
MA Indiana University, Comparative Literature, 1990  
BA with Honors, SUNY College at Purchase, Philosophy, 1983

**EMPLOYMENT HISTORY:**

**University of Colorado, Boulder, Department of Germanic and Slavic Languages and Literatures**

Professor of Russian, East European and Eurasian Studies, 2023-2024; Professor of Russian, 2019-2023; Associate Professor of Russian, 2004-2019; Assistant Professor of Russian, 1996-2004

**Bucknell University, Department of Modern Languages, Literatures and Linguistics**

Visiting Assistant Professor of Russian, 1995-96

**New College of the University of South Florida, Division of Humanities**

Visiting Assistant Professor of Russian, 1993-94 and 1994-95

**PUBLICATIONS:**

**Books:**

Lora Olson, Svetlana Adonyeva, *Traditsiia, transgressiia, kompromiss: Miry russkoi derevenskoi zhenshchiny*, Moscow: NLO, 2016, reprinted 2021, 440 pp. Transl. Anna Zinder (Russian translation of *The Worlds of Russian Village Women*).

[https://www.nlobooks.ru/books/nauchnaya\\_biblioteka/23739/?sphrase\\_id=840316](https://www.nlobooks.ru/books/nauchnaya_biblioteka/23739/?sphrase_id=840316)

Reviews: Snob.ru (March 2016); Pravda.ru (March 8, 2016); Lenta.ru (Feb. 21, 2016); Vasily Kostyrko, *Gefter*, July 1, 2016; Margarita Pimchenko, *Zvezda* 1 (2017)

Laura J. Olson and Svetlana Adonyeva, *The Worlds of Russian Village Women: Tradition, Transgression, Compromise*. University of Wisconsin Press, 2012, 368 pp.

Awards: Chicago Folklore Prize (2013), Elli Kögäs-Maranda Prize (2013), Eugene M. Kayden Book Prize (Honorable Mention, 2015).

Reviews: E. J. Vajda, *Choice Reviews* (August 2013): 2277; Natalie Kononenko, *Canadian Slavonic Papers* 55:3-4 (September-December 2013): 548-49; David L. Ransel, *Slavic Review*, 73:1 (Spring 2014): 229-30; Benjamin Sutcliffe, *Russian Review* 73:2 (April 2014): 312-13; Judith Record McKinney, *Women East-West* 3:1 (June 2014), 1-2; Mariya Lesiv, *Slavic and East European Journal*, 58:2 (Summer 2014): 354-56; Elaine MacKinnon, *Anthropology of East Europe*

*Review* 32:2 (Fall 2014):105-6; Andrei Moroz, *Antropologicheskii Forum* 20 (2014): 389-393; Laura Siragusa, *SLAVONICA*, 20:1 (2014): 78-79; Kristin Bidoshi, *Folklorica*, 18 (2014); Marian J. Rubchak, *Historian* 77, no. 1 (March 1, 2015): 183-84; Jeanmarie Rouhier-Willoughby, *Journal of American Folklore* 128, no. 508 (Spring 2015): 230-231; Rene Wadlow, *Transnational Perspectives* (2015); Eva Mäder, *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas* 2, 51-53 (2016)

Laura J. Olson, *Performing Russia: Folk Revival and Russian Identity*. British Association of Slavonic and East European Studies Series, vol.7. London: Routledge Curzon, January, 2004, 320 pp.

Reviews:

Jeanmarie Rouhier-Willoughby, *Slavic and East European Journal*, 49:3 (Fall 2005): 529-30; Sibelan Forrester, *Folklorica: Journal of the Slavic and East European Folklore Association*, 10:2 (2005): 71-72; Faith Wigzell, *Modern Language Review* 102 (2007): 299-300; Gerald Seaman, *Slavonic and East European Review* 85.1 (2007): 151-4

**Peer-reviewed Journal Articles:**

Laura J. Olson, "Enacting Pomak Belonging: Wedding Performance and Social Media in Post-Socialist Bulgaria." *Antropologiya/Anthropology: Journal for Socio-Cultural Anthropology* (Sofia, Bulgaria). Vol 6, 2019. <http://anthropology-journal.org/wp/category/journal/vol-6-2019>

Lora Olson, "'Raspisnaia nevesta' kak emblema identichnosti: pomaki iuzhnoi Bolgarii" [The 'painted bride' as an emblem of identity: The Pomaks of Southern Bulgaria], *Vestnik Sankt Peterburgskogo Universiteta. Iazyk i literatura*. [Annals of St. Petersburg University. Language and Literature]. 14, no. 3 (2017): 326-340. DOI: 10.21638/11701/spbu09.2017.303; <http://vestnik.spbu.ru/html17/s09/s09v3/s09v3.html>

Laura J. Olson, "Negotiating Meaning through Costume and Social Media in Bulgarian Muslims' Communities of Practice," *Nationalities Papers* 45, no. 4 (2017). DOI 10.1080/00905992.2017.1303470  
<http://dx.doi.org.colorado.idm.oclc.org/10.1080/00905992.2017.1303470>

Laura J. Olson, "Subversive Songs in Liminal Space: Women's Political Častuški in Post-Soviet Russian Rural Communities," *Russian Literature* special issue: *Totalitarian Laughter: Images – Sounds – Performers* 74, no. 1-2 (1 July–15 August 2013): 163–183.  
<https://www.sciencedirect.com/science/journal/03043479/74/1>

Lora Olson and Svetlana Adon'eva, "Sovetskie krest'ianki (polovozrastnaia identichnost': struktura i istoriia)" [Soviet peasant women (Age-gender identity: structure and history)]. *Novoe literaturnoe obozrenie* [New Literary Observer] 117, no. 5 (2012)  
(<http://www.nlobooks.ru/node/2614>)

Svetlana Adonyeva and Laura J. Olson, "Legend, Dialogue, and Identity: The Russian Case," *Journal of Folklore Research*, 48, no. 2 (May/August 2011): 133-166.

Laura J. Olson, "Parody as Criticism and Meta-Criticism: Unmasking Zoshchenko's 'Nose'," *Russian Language Journal* 54, no. 177-179 (2000): 161-178.

Laura J. Olson, "In the Field with Russian Scholars: Observations by an American Researcher," *Slavic and East European Folklore Journal* 4, no. 1 (Spring 1999): 15-20.

Laura J. Olson, "Russianness, Femininity, and Romantic Aesthetics in Tolstoy's *War and Peace*," *Russian Review* 56 (October 1997): 515-31.

### **Article Reprint:**

Laura J. Olson, "Russianness, Femininity, and Romantic Aesthetics in *War and Peace*" in *Epics for Students: Presenting Analysis, Context, and Criticism on Commonly Studied Epics*, vol. 2, ed. Marie Lazzari, Helen Conrad-O'Briain, Elizabeth Bellalouna (Farmington Hills, MI: Gale Group), 2001.

### **Articles in Peer-reviewed Books:**

Laura J. Olson and Svetlana Adonyeva. "Chastushki." *The Oxford Handbook of Slavic and East European Folklore*, edited by Margaret H. Beissinger, Oxford University Press 2023  
<https://doi.org/10.1093/oxfordhb/9780190080778.013.36>.

Laura J. Olson, "Interview as Conversation: Agency and Self-Construction in a Russian Rural Woman's Story of Courtship and Marriage." in *The Soviet Past in the Post-Socialist Present: Methodology and Ethics in Russian, Baltic and Central European Oral History and Memory Studies*. Ed. Melanie Ilic and Dalia Leinarte. New York: Routledge, 2016, 51-68.

Laura J. Olson, "The Multiple Voices of Bulgaria's Unofficial Islamic Leaders." In *The Revival of Islam in the Balkans: From Identity to Religiosity*, ed. Arolda Elbasani and Olivier Roy. Islam and Nationalism Series, edited by Umut Ozkirimli and Spyros A. Sofos. London: Palgrave Macmillan, 2015, 122-141.

Laura J. Olson, "'Mine Eye Hath Play'd the Painter': Pasternak's 'Ne trogat' and the Conventions of the Renaissance Love Lyric," *Poetry and Revolution: Boris Pasternak's My Sister Life*, Stanford Slavic Studies series, vol. 21, ed. Lazar Fleishman (Stanford: Dept. of Slavic Languages and Literatures, Stanford University, 1999), 88-103.

### **Articles in Books (non-Peer-Reviewed):**

Svetlana Adonyeva and Laura J. Olson, "Materinstvo: intimnye praktiki zhenskoi ierarkhii" [Motherhood: intimate practices of the female hierarchy]. "Uvedi menia, doroga . . ." *Sbornik pamiati T. A. Bernshtam* [Festschrift in honor of Tatiana Bernshtam], ed. N. E. Mazalova et al. St. Petersburg, Russia: Museum of Ethnography and Anthropology, Russian Academy of Sciences, 2010.

Laura J. Olson, "Stsenarii i zhizn': pereizobretenie russkoi rozhdestvenskoi traditsii v Saratovskoi oblasti" [Script and life: Reinvention of the Russian Christmas tradition in Saratov oblast], *Morfologiya prazdnika: sbornik statei* [Morphology of the holiday: Collected articles], Proppovskii tsentr [Propp Center] (St. Petersburg University Press, 2006), 232-242.

### Articles in Encyclopedia:

"Akhmadulina, Bella," *Encyclopedia of Literary Translation into English* vol. 1, ed. Olive Classe (London: Fitzroy Dearborn, 2000), 22-24.

"Zoshchenko, Mikhail," *Encyclopedia of Literary Translation into English* vol. 2, ed. Olive Classe (London: Fitzroy Dearborn, 2000), 1520-22.

### Reports:

"Movements for Islamic Revival and Ethnic Consciousness among Rural Bulgarian Muslims in the Post-Communist Period." National Council for Eurasian and East European Research Title VIII Program (2014). [http://www.ucis.pitt.edu/nceeer/2014\\_828-10g\\_Osterman.pdf](http://www.ucis.pitt.edu/nceeer/2014_828-10g_Osterman.pdf)

"Soviet Approaches to Folk Music Performance: Revival or Appropriation?" National Council for Eurasian and East European Research Title VIII Program (2000).

"The Early Years of the Folk Revival Movement In Contemporary Russian Culture (1960s-1980s)." National Council for Eurasian and East European Research Title VIII Program (2000).

### Invited Book Reviews:

*The Complete Folktales of A. N. Afanas'ev*, volumes 1 and 2, edited by Jack Haney. *Journal of American Folklore* v. 528 (Spring 2020): 230-232.

Jenny Kaminer, *Women with a Thirst for Destruction: The Bad Mother in Russian Culture*. Northwestern University Press, 2014. *Slavic Review* v. 74, no. 2 (Summer 2015): 416-17.

Jennifer Cash, *Villages on Stage: Folklore and Nationalism in the Republic of Moldova*. Berlin: LIT Verlag, 2011, in *Slavic Review* v. 72 no. 3 (Fall, 2013): 631-32.

Donna A. Buchanan, *Performing Democracy: Bulgarian Music and Musicians in Transition*. Chicago Studies in Ethnomusicology. Chicago: University of Chicago Press, 2006, in *Slavic and East European Journal* (Summer, 2010).

Liza Knapp and Amy Mandelker, eds. *Approaches to Teaching Tolstoy's Anna Karenina*, *Approaches to Teaching World Literature Series*. New York: MLA, 2003 in *Slavic and East European Journal*, v. 48 no. 1 (Spring 2004): 117-19.

Valentin Golovin, *Russkaia kolybel'naia pesnia v fol'klore i literature* [The Russian lullaby in folklore and literature], in *Slavic Review* 61, no. 3 (Fall 2002): 658-59.

Alexander Zholkovsky, *Text counter Text: Rereadings in Russian Literary History*, in *Slavic Review* 55, no. 1 (Spring 1996): 227-28.

### Collection:

with Elizabeth Kostova, "Non-Professional Music in Central Bosnia, 1989: Singing and Instrumental Music in Village, City, and Church Contexts," Library of Congress, American Folklife Center, 2000 (AFC 1999/030).

<http://www.loc.gov/folklife/guides/BosniaHerzegovina.html>

### Creative Work:

Planina: Songs of Eastern Europe, *Telegram on the Wind*. Co-producer, co-author of liner notes with Julie Lancaster, Thorn Roby. Compact disc, 2012. <http://www.cdbaby.com/cd/planina>

Planina: Songs of Eastern Europe, *The Singing Tree*. Co-producer, co-author of liner notes with Julie Lancaster, Thorn Roby. Compact disc, 2004.

<http://www.cdbaby.com/cd/planinasongsofeasterneurope>

Planina: Songs of Eastern Europe, *Many Voices*. Co-producer, co-author of liner notes with Julie Lancaster, Thorn Roby. Compact disc, 2000.

<http://www.cdbaby.com/cd/planinasongsofeasterneurope1>

### WORK IN PROGRESS:

*Qu'ran Courses and Painted Brides: European Modernity and Bulgaria's Native Muslims* (monograph, under review at University of Northern Illinois University Press)

*Woman's Body in Discourse and Practice of the Soviet Village* (Monograph, co-authored with Svetlana Adonyeva)

### ACADEMIC HONORS, AWARDS AND GRANTS:

#### External Competitions:

- |         |  |
|---------|--|
| 2020    | Fulbright U.S. Scholar Program Research Grant in Ulyanovsk, Russia, Feb.-March 2020 (curtailed due to Covid-19)  |
| 2013    | Chicago Folklore Prize (best book-length work of folklore scholarship for 2013) for <i>Worlds of Russian Village Women</i> . <a href="http://www.afsnet.org/?page=Chicago">http://www.afsnet.org/?page=Chicago</a> |
| 2013    | Elli Köngäs-Maranda Prize for folklore studies of women, for <i>Worlds of Russian Village Women</i> . <a href="http://www.afsnet.org/?page=women">http://www.afsnet.org/?page=women</a>                            |
| 2013    | American Councils for International Education ACTR/ACCELS, Research Scholar  |
| 2012-13 | National Council for East European and Eurasian Research (NCEEER), Research Grant  |
| 2004-05 | National Endowment for the Humanities (NEH) Collaborative Research Grant   |

|           |   |
|-----------|---|
| 2004-05   | International Research and Exchanges Board (IREX) IARO Fellowship                 |
| 2003      | Kennan Institute Short Term Grant   |
| 1999-2000 | Social Science Research Council (SSRC), Eurasia Program, Postdoctoral Fellowship  |
| 1998-99   | American Council of Teachers of Russian (ACTR), Research Scholar                  |
| 1998      | National Council for East European and Eurasian Research (NCEEER), Research Grant |
| 1995      | ACTR Summer Program for Teachers of Russian                                       |
| 1989-90   | Fulbright Research Grant, Bulgaria  |

**Internal competitions (all U. of Colorado unless otherwise noted):**

|         |  |
|---------|--|
| 2025    | Arts and Humanities (AHUM) Faculty Research Award for travel to Serbia                     |
| 2023    | Center for Arts and Humanities Small Grant for travel to Uzbekistan                        |
| 2023    | Arts and Sciences Fund for Excellence Grant for travel to Uzbekistan                       |
| 2016    | Arts and Sciences Fund for Excellence Grant  |
| 2015-16 | LEAP Associate Professor Growth Grant  |
| 2015    | Research Grant, Eugene M. Kayden Fund  |
| 2015    | Eugene M. Kayden Book Award for <i>Worlds of Russian Village Women</i> – Honorable Mention |
| 2015    | Travel Grant, Arts and Sciences Fund for Excellence  |
| 2015    | Research Grant, Graduate Committee on Arts and Humanities                                  |
| 2012-13 | Research Grant, Graduate Committee on Arts and Humanities                                  |
| 2012    | Research Grant, Eugene M. Kayden Fund (book subvention)                                    |
| 2007    | Visiting Scholar Grant, Graduate Committee on Arts and Humanities                          |
| 2007    | Visiting Scholar Grant, Dean's Fund for Excellence   |
| 2004-05 | Grant-in-Aid, Council on Research and Creative Work  |
| 2003    | Travel Grant, Dean's Fund for Excellence   |
| 1998-99 | Grant-in-Aid, Council on Research and Creative Work  |
| 1998-99 | Travel Grant, Graduate Committee on the Arts and Humanities                                |
| 1997    | Dean's Summer Research Award   |
| 1994    | Summer Research Grant, New College of USF  |
| 1992-93 | Yale Dissertation Fellowship   |
| 1989-90 | Henry Hart Rice Foreign Residence Fellowship   |
| 1986    | Indiana University Research Grant  |

**SELECTED CONFERENCES and SYMPOSIA:**

- “Hybridity and Self-Orientalism: Turkish-Style Henna-Night as Newly-Invented Tradition for Bulgarian Pomak Brides” 23rd Biennial Conference on Balkan and South Slavic Linguistics, Literature and Folklore, May 2024
- “New Subjectivities and Life Scripts of Russian Soldiers’ Wives During the Russo-Ukrainian War 2022-2023,” Association for the Study of Nationalities, May 2024
- “Spirituality and the Medical System in Contemporary Russian Rural Women’s Discourse about Childbirth and Abortions” Association for Slavic, East European, and Eurasian Studies (ASEEES) conference (virtual), December, 2021

- “Boundary-Setting within Bulgarian Muslim (Pomak) Social Media,” Workshop on Media Culture in Balkan and Eurasian Muslim Communities, Virtual Summer Research Laboratory on Russia, East Europe, and Eurasia at University of Illinois Champaign-Urbana, July 2021
- “Daughter’s Rebellion? Menstruation as Discourse in Russian Villages.” ASEES conference (virtual), November, 2020.
- “Russian Village Women’s Voices and the Global Feminist Movement,” Multiple Feminisms I panel, ASEES conference, Chicago, November, 2017.
- “Revival Underground: How Muslim Pomaks Promote Alternative Folk Music in Christian Bulgaria.” Society for Ethnomusicology (SEM), Denver, CO, October, 2017.
- “Sincerity, Islamic Piety and Hijab Fashion: Creating a New Religious Identity in Contemporary Bulgaria,” ASEES, Washington, DC, November, 2016.
- “Forbidden Songs: How Pomaks Perform Ethnicity through Songs and Stories about Songs” American Folklore Society (AFS), Miami, FL., October, 2016.
- “Pomak Women’s Narratives of Muslim Piety in Post-Socialist Bulgaria,” Association for the Study of Nationalities (ASN), New York, April 2016.
- ”Pious Bulgarian Muslims: A Community of Practice.” ASEES, Philadelphia, November, 2015.
- “Enacting the Wedding: Pomak Indigenous Revival in Post-Socialist Bulgaria.” American Folklore Society (AFS), Long Beach, CA., October, 2015.
- “The Multiple Voices of Bulgaria's Unofficial Islamic Leaders.” Association for the Study of Nationalities (ASN), New York, March 2015.
- “The “White Bride” as Emblem of Pomak Identity in Southern Bulgaria.” ASEES, San Antonio, Nov., 2014
- “Speaking of Values: Bulgaria's Unofficial Islamic Leaders.” *Islam in Europe Through the Balkan Prism* Conference, European University Institute, Florence, Italy, March 2014.
- “Folklore and Social Media: Reinventing Pomak Ethnic Identity in Contemporary Bulgaria” ASEES, Boston, Nov., 2013
- “Interview as Conversation: Collecting Personal Stories of Russian Rural Women,” Vilnius Seminar on the Ethics of Oral History and Memory Studies, “The Soviet Past in the Post-Soviet Present,” Gender Studies Centre, Vilnius University, Lithuania, Sept., 2012 (submitted by audio recording)
- “Folk Christianity and the Starukha [Elder Woman] in the Post Soviet Russian Village” ASEES (formerly AAASS), Los Angeles, Nov., 2010.
- “Identity Construction in Lyric Songs and Personal Narratives of Russian Rural Women” AAASS, Boston, Nov., 2009.
- “Subversive Songs in Liminal Space: Women’s Political Chastushki in Rural Communities,” Totalitarian Laughter: Cultures of the Comic under Socialism, Princeton University Department of Slavic Languages and Literatures, May, 2009.
- ”Singers of Nation, Transgressors of Tradition: Women's Performance of Russian Folklore and the Problem of Subjugated Knowledge,” Constructing Nation: From Modernity to the New Millenium conference, Germanic & Slavic Dept., CU-Boulder, March 2009.
- “Gender i melodrama. Liricheskaia pesnia, teleserial i formirovanie identichnosti sel’skikh zhenshchin-pensionerov” [Gender and melodrama: lyric song, soap opera and the



- formation of identity of female rural pensioners], Sixth Congress of Ethnographers and Anthropologists, St. Petersburg, Russia, 2005.
- "Scenarii i zhizn'. Pereizobretenie russkoi rozhdestvenskoi traditsii v Saratovskoi oblasti" [Script and life. The reinventing of Russian Christmas tradition in Saratov oblast], Morphology of the Holiday, the 110th anniversary of Vladimir Propp's birthday, organized by Propp Center, St. Petersburg State University, Russia, 2005.
- "Traditions of Patriarchy and the Missing Female Voice in Late Nineteenth Century Russian Folklore Scholarship," Vox Pop: Locating and Constructing the "Voice of the People," the Sixth Annual University of South Carolina Comparative Literature Conference, Columbia, SC, 2004.
- "Bylichka and *byt* [Legend and everyday life]: the Indistinct Boundaries of an Oral Genre," AAASS Annual Conference, Toronto, Nov., 2003.
- "Popular Culture as Folklore: Popular Songs in the Repertoires of Russian Village Choruses," Popular Culture Association/American Culture Association Annual Conference, New Orleans, 2003.
- "Theoretical Implications of Collecting," Roundtable on "Issues in the Collection of Folklore in the Former USSR," AAASS Annual Conference, Washington D.C., Nov., 2001.

#### **INVITED LECTURES:**

- "Culture Connection: Folk Culture and Women in Literature and Society," American Center in Moscow (AMC), supported by US Embassy Moscow, December 6, 2024 (virtual), <https://www.youtube.com/live/brwdhjgeePg?si=QStHxrx7jRhaVXTy>
- Expert presentation on ethnicities in North Macedonia: "North Macedonia: A Multicultural Nation," 4th Security Force Assistance Brigade, US Army, Ft. Carson, April 2021 (virtual)
- "Worlds of Russian Village Women and Traditional Values," Ulyanovsk State Pedagogical University, Ulyanovsk, Russia, February 2020.
- "Subjectivity: A Tool for Analysis." National Research University, Higher School of Economics, Moscow, February 2020.
- "Supernatural Stories: Life, Death, and Community in Contemporary Russian Villages" at Global Village Museum, Fort Collins, CO, March 2019
- "Enacting the Wedding: Pomak Indigenous Revival in Post-Socialist Bulgaria" and seminar comparing Bulgarian and Russian traditional weddings, University of Georgia, Athens, Department of Germanic and Slavic Studies, Feb. 2016.
- "Stories of the Supernatural: Plots and Scripts." University of Genoa, Department of Comparative Literature, March 2014.
- "Contemporary Russian Folk Music Revival and its Relation to Traditional Folklore." Oberlin College, Oct. 2005.
- "Authenticity in Performance: How Folklore Ensembles Present Russian Culture to Russians in the 1990s." University of Illinois, Champaign-Urbana, 1999.
- "Bella Akhmadulina's Poems to Marina Tsvetaeva," Pennsylvania State University, State College, 1996.

#### **TEACHING AT UNIVERSITY OF COLORADO:**

Selected Courses in Russian, East European and Eurasian Culture:



REES 2231 Fairytales of Russia (taught with and without TA; and for Honors program)  
 REES 3705 Crimes of Passion: Gender and Sexual Politics in Tolstoy's Russia  
 REES 4321/5321 Mythological Russia and Ukraine  
 RUSS 4220/5220 Open Topics: Russian Culture in Russian: Stories of the Self  
 REES 5110 Slavic Culture and Society (required graduate course for Russian MA)

Interdisciplinary Courses

REES/WMST 4471/5471 Women in 20<sup>th</sup> Century Russian, East European and Eurasian Culture  
 REES /ITAL 2271: Space, Invention, and Wonder in Fairy Tales, Literature and Film (team-taught, 2019 and 2024)

Individualized Instruction:

MA Thesis Director, Russian/REEES: Courtney Silver (2017), Alicia Baca (2018), Jasper Schneider (2018), Yekaterina Pak (2018), Anna Manukyan (2019)  
 MA Thesis Committees, Russian/REEES (2017, 2018, 2022, 2023)  
 PhD Thesis Director, Comparative Literature: Galina Siarheichyk (2010)  
 PhD Thesis Committee, Comparative Literature (1998, 2018), History (2002)  
 PhD Committee, Music (Performance) (2018)  
 MA Thesis Director, Comparative Literature: Nicole White (2009)  
 Undergraduate Research Opportunity Program faculty mentor (2001, 2006, 2007)  
 BA Honors thesis director (2022)  
 Honors thesis committees (2003, 2014, 2015, 2016, 2017)  
 MA exam committee chair, Russian/REEES (2017, 2022)  
 Ronald E. McNair Postbaccalaureate Achievement Program faculty mentor (2006)  
 Independent Studies (1999, 2000, 2006, 2009)

Teaching Development:

Germanic and Slavic Dept., Collaborative Workshop on Inclusive Pedagogy, April 2023 (presenter).  
 ASSETT Course Design Workshop, June 2018 (participant)  
 Faculty Teaching Excellence Program, Assessment Institute, spring 2015 (participant)  
 ASSETT Teaching with Technology Seminar, fall 2014 (participant)

**SERVICE at University of Colorado, Boulder:**

Arts and Sciences Personnel Committee, fall 2020-spring 2023  
 Member of Board, Arts & Sciences Support of Education Through Technology (ASSETT), fall 2016-spring 2019  
 Director, Certificate in Central and East European Studies, 2014 to present  
 Departmental Representative to Honors Council, fall 2010- spring 2012, fall 2013-spring 2017  
 Departmental Representative to Graduate Committee on the Arts and Humanities, 2008-2011  
 Member of Arts and Sciences Council Curriculum Committee, 2005-2007  
 Graduate Committee on Arts and Humanities Visiting Scholar grants, 2006, 2018  
 Member of Committee on Women, Boulder Faculty Assembly, 2001-2004  
 Organizer (2001-02) and co-organizer (2000-01), Slavic Studies Discussion Group

**Departmental Service:**

Chair, Summer 2021

Associate Chair for Russian/Russian, East European and Eurasian Studies, fall 2013- summer 2015; fall 2018 to summer 2019; fall 2020-present

Graduate Associate Chair, fall 2015- spring 2018, fall 2021

Russian program Advisor, fall 2015- summer 2019

Chair and Member of several personnel committees (PUECs): tenure, post-tenure, reappointment, promotion: 2007-present

Member of search committees: Scandinavian: 2011, Russian: 1998, 2009, 2013-14, 2016-17, 2018, 2019, 2021.

Chair of Russian search committees: 2009, 2013-14, 2019, 2021, 2023

Chair of Peer Evaluation Committee, 2006, 2016, 2017, 2022-24

Member of Peer Evaluation Committee, 2004, 2007-present (except for 2013 and 2020)

Member of Teaching Quality Framework Initiative for GSLL, 2017- Spring 2019

Chair of Executive Committee, 2001-02, 2006-07, 2010-11

Member of Executive Committee, 1999-2000, 2015-16; ex officio 2013-15; 2016-17, 2020-present

Mentor to Junior Faculty in German, 2008-10, 2021-22.

Mentor to Junior Faculty in Russian, 2017-18, 2020-22, 2024.

**SERVICE to Profession:****Boards**

Director, Partnership for Russian, East European, and Eurasian Folklore (PREEEF), California nonprofit public benefit corporation and 501(c)(3) organization, November 2022-present;

Secretary, 2019-2022; Board member 2016-present

President, Slavic and East European Folklore Association, 2003-2005

Book Review Editor, *Folklorica*, Slavic and East European Folklore Journal, summer 2020-present; Editorial Board, 2002-2010

**Review of Proposals and Articles:**

Chair, ASEEES Graduate Study Essay Prize Committee, 2020; member, spring 2018-2020.

Referee for *Slavic Review*, 2004, 2010, 2020, 2021; *Russian Review*, 1998, *Folklorica* 2013, 2017, 2021; *Arctic Anthropology* 2016; *Contemporary Islam* 2018; *Journal of American Folklore* 2021; *Europe-Asia Studies* 2021, 2022-23

Referee for paper proposals for AATSEEL national conference, 2003-2005

External Reader, Fulbright, 2021

External Reader, National Endowment for the Humanities Collaborative Humanities Research Fellowship, 2000.

External Reader, American Councils for International Education, ACTR/ACCELS: Title VIII program, 2013, 2019; Balkan Language Initiative, 2017.

**Organizing, Discussing and Chairing at Selected Conferences:**

Chair, "Bulgarian National Security and the Fight against Corruption," ASEEEES 2024 (virtual)  
 Co-organizer with Wendell Schwab, Workshop on Media Culture in Balkan and Eurasian  
 Muslim Communities at Virtual Summer Research Laboratory on Russia, East Europe,  
 and Eurasia at University of Illinois Champaign-Urbana, July 2021  
 Organizer, "Soviet Russian Women's Perspectives on Abortion and Childbirth," ASEEEES 2021  
 Chair, "The 'Official' and the 'Everyday': Variety of Muslim Beliefs, Practices and Discourses  
 in Russia," ASEEEES 2019  
 Discussant, "Photographs, Performance, and Immortality in Russia," ASEEEES 2018  
 Discussant, "Multiple Feminisms 2: Feminism and Modernity in the North Caucasus and the  
 Central Asia," ASEEEES 2017  
 Organizer, "Public and Private in Muslim Revival," ASEEEES 2016  
 Discussant, "Faith Communities Fostering Civil Society in Post-Conflict Bosnia and  
 Herzegovina and Croatia," ASEEEES 2016  
 Discussant, "Fact and Folk Belief," ASEEEES 2015  
 Organizer, "Ritual and Identity in Post-socialist Bulgaria" ASEEEES 2014  
 Organizer, "Ritual and Religious Identity" ASEEEES 2014  
 Organizer, "Constructing Ethnic Identity in a Multicultural Society" ASEEEES 2014  
 Organizer, "Muslim Identity in Contemporary Bulgaria: Representations, Self-Representations,  
 and Mis-Representations," ASEEEES 2013  
 Discussant, "Folklore and Myth in Recent Slavic Cinema," ASEEEES, 2011  
 Discussant, "Written, Oral and Visual Narratives and the Slavic Folk Tradition," ASEEEES, 2010  
 Discussant, "The Nature of Spectacle: Folk Drama and Ritual" panel, AAASS, 2005.  
 Discussant, "East Slavic Yearly Cycle Rituals: Preservation and Change" Panel, AAASS, 2003.  
 Discussant, "'Laughter Through Tears': Humor and Survival in 20th-century Eastern Europe"  
 Panel, AAASS 2001  
 Organizer, "Russian Folklore in the Post-Soviet Context" Panel, AAASS, 2000  
 Chairperson, "Tolstoy and the West" Panel, AAASS, 1999.  
 Discussant, "Gender Issues in Film I: Space and Agency in Russian/NIS Film Up to the Present"  
 Panel, AAASS, 1997.  
 Organizer, "Gender Issues in Film II: Constructing Identities in Contemporary Russian Film"  
 Panel, AAASS, 1997.  
 Discussant, "Parody and Satire in Slavic Literatures" Panel, AATSEEL, Washington, DC, 1996.

## **SERVICE to Community:**

### **Performing:**

Assistant Director (2001-2010, 2022- present), member, repertoire consultant, music researcher,  
 costume mistress (1996-), Planina: Songs of Eastern Europe, Denver, CO.  
 Director and co-founder, New College Slavic Vocal Ensemble, Sarasota, FL, 1993-95.  
 President and co-founder, Rozmarin, East European Vocal Music Performing Group, New  
 Haven, CT, 1990-93.  
 Music researcher and member, Yale Slavic Chorus, 1986-89.

### **High School Outreach:**

Teacher, Russian literature seminars, Fairview High School, 2016  
 Participant, "Russian Day" Immersion Program, April 2000, 2001, 2002

Judge, Colorado Olympiada of Spoken Russian, April 1997 and 1998

**RESEARCH AND STUDY ABROAD:**

**Uzbekistan:**

2023, 1 month study abroad and fieldwork

**Russia:**

2020, 2 months field research, Ulyanovsk State Pedagogical University

2004-05, 7 months, field research on gender and folk culture

1998-99, 7 months, field research on folk revival movement

1996, 3 weeks, organized seminar on folk singing at Moscow State Conservatory

1995, 6 weeks, ACTR Summer Program for Teachers of Russian, and field research on folk singing in Riazan area

1990, 2 months, archival and field research on folk music revival movement, Moscow

1982, 4 months, training in Russian language at Maurice Thorez Institute of Foreign Languages, Moscow.

**Bulgaria:**

2017: 3 weeks field research on culture of Bulgarian Muslims

2015: 6 weeks field research on culture of Bulgarian Muslims (with travel to Macedonia and Kosovo)

2012-13, 2.5 months, 3 months, field research on culture of Bulgarian Muslims

2005, 3 weeks, organizer and leader of summer seminar on folk singing

1998, 2 weeks, organizer and leader of summer seminar on folk singing

1995, 2 weeks, field research on folk culture and attended National Folk Festival

1994, 3 weeks, organizer and leader of summer seminar on folk singing, and field research

1991, 2 weeks, field research and attended National Folk Festival

1989, 4 months, archival and field research.

**Bosnia-Herzegovina:**

1989, 4 months, archival and field research on folk singing.

**Germany:**

1988, 2 months, Summer Intern at Turkic-Tajik Bureau, Radio Liberty, Munich.

**KNOWLEDGE OF FOREIGN LANGUAGES:**

Russian - near native fluency

Bulgarian – excellent reading and speaking

Serbo-Croatian - good reading and speaking

French - good reading and speaking

German - fair reading and speaking

Uzbek - fair reading, some speaking